



**Painting
Across
The Threshold
Ng Lung Wai**

12.03 – 27.06.2021

**伍龍威
跨閩繪畫**

Born in Hong Kong in 1971, Ng Lung Wai received his master's degree in architecture from the Chinese University of Hong Kong. He first worked at an architectural firm and later at an interior design company. In 2001, Ng set up his own design and production house, working with local museums and exhibition venues on an array of projects. In addition to the aesthetic values developed during his architectural training, Ng also established a distinctive artistic approach and style that draws on his years of experience in organising exhibitions. Ng's engagement with different modes of expression inspired his decision to become a full-time visual artist in 2013, after completing an award-winning heritage revitalisation project at Mei Ho House.

Ng Lung Wai directs his artistic sensibilities towards the re-creation and reinterpretation of artistic materials, forms and techniques. He seeks to expand his artistic vision while challenging the norms and status quo of painting. In defiance of painting's conventional limits, Ng developed the 'folding paint' technique, in which he creates three-dimensional, paint-based components assembled on a canvas or flat screen. His works are at once abstract and figurative, enigmatic and direct, flat and three-dimensional. Crossing the threshold between painting and sculpture, Ng's creative reinterpretation of the traditional use of acrylic paint and colour results in intuitively constructed compositions and forms. His precise application of the 'folding paint' technique creates visual displays of space and depth that convey an optical intensity worthy of contemplation.

Presenting recent works by Ng Lung Wai, *Painting Across The Threshold: Ng Lung Wai* is the first exhibition in the UMAG_STArts series. Launched in 2020, UMAG_STArts explores the symbiotic relationship between science, technology and the arts. For more information, please visit: <https://www.starts.umag.hku.hk/>.

Cover **All the Best – Fire – 999**
Folded acrylic paint on canvas

封面 千帆風順-火-999
布本摺疊丙烯顏料
2018
HKU.P.2020.2474



伍龍威在1971年出生於香港。他在獲得香港中文大學的建築碩士學位後，先後於建築事務所和室內設計公司工作。其後，伍龍威於2001年成立自己的設計及製作公司，與本地博物館和展覽場所合作，籌辦了各式各樣的展覽項目。伍龍威不但從過往的建築設計訓練中建立出一套美學價值，還透過多年組織藝術展覽的經驗，開創出獨特的藝術技法和風格。伍龍威與不同藝術表達方式的大量接觸，促使他決定在完成美荷樓一項屢獲殊榮的活化歷史建築項目後，於2013年成為一名全職視覺藝術家。

伍龍威擅於將他的藝術觸覺，引導到對藝術物料、形式和技術的重製與重新詮釋。他力求在拓寬個人藝術視野的同時，挑戰繪畫的規範和現狀。透過開創「摺疊色彩」這種嶄新的技法，伍龍威把以顏料製成的立體元件拼合於畫布或平面上，打破了繪畫的傳統界限。伍龍威的一系列作品既抽象又具象，神秘而直率，平坦而立體。伍龍威憑藉其對丙烯顏料的創新詮釋和大膽獨特的色彩運用，產生了直觀的構圖和形式，並跨越了繪畫和雕塑之間的閾限。他對「摺疊色彩」技術的精確運用，為作品創造出空間和深度，激發觀眾的視覺與思維想像。

《跨閾繪畫：伍龍威》呈現藝術家伍龍威的新近作品，並且是「藝創啟動」（UMAG_STArts）企劃的首場展覽。「藝創啟動」於2020年開始，目標是探索科學、技術和藝術之間的共生關係。歡迎瀏覽以下網頁，了解更多有關「藝創啟動」的資訊。

<https://www.starts.umag.hku.hk/>



Chang Ming (detail)
Folded acrylic paint on canvas

常名(細節)
布本摺疊丙烯顏料
2020



All the Best - Sky - 999 (detail)

Folded acrylic paint on canvas

千帆風順-天空-999(細節)

布本摺疊丙烯顏料

2018

Study Gallery, G/F Fung Ping Shan Building
University Museum and Art Gallery, HKU
90 Bonham Road, Pokfulam, Hong Kong
Tue-Sat: 9:30 am-6:00 pm; Sun 1:00 pm-6:00 pm
Closed on Mondays, University and Public Holidays
Free Admission | +852 2241 5500
<http://www.umag.hku.hk>

香港薄扶林般咸道90號
香港大學美術博物館
馮平山樓地下博藝軒
星期二至六 上午九時三十分至下午六時
星期日 下午一時至六時 | 星期一、大學及公眾假期休息
免費入場 | +852 2241 5500
<http://www.umag.hku.hk>

Organised by 主辦



香港大學美術博物館
University Museum and Art Gallery
The University of Hong Kong

UMAG | Teaching
STARTs | Science
Technology
& the Arts